

gesehen, den höchsten Rang unter allen Personen einzunehmen, die in all den hier behandelten Inschriften genannt werden, einmal abgesehen von den Kaisern und ihren Landvermessern in den boundary markers. Zum Rangtitel des Balbion paßt dann auch, daß er in Nr. 164 auch den Namen Φλ(άουλος) trägt.⁵ So einfach ist die Buchstabenfolge am Anfang dieses Textes zu verstehen; sie hat nichts mit einer Zeitangabe nach der pompeianischen Ära zu tun, worüber im Kommentar ausführlich gerätselt wird. Es ist wohl kein Zufall, daß ausgerechnet die Person, die relativ am höchsten in der sozialen Hierarchie steht, in zwei nahe benachbarten Dörfern auf dem Golan, offensichtlich mindestens zwei, eher wohl drei kleinere Kirchen erbaut hat. In ihm ist wohl ein Phänomen zu greifen, das sich auch sonst oft in den Provinzen von Syrien bis nach Arabien seit dem 4. Jh. n.Chr. beobachten läßt: Grundbesitzer errichten auf ihren Gütern oder in Dörfern, die zu ihren Gütern gehören, Kirchen, um damit für das religiöse Leben derjenigen zu sorgen, die für sie arbeiten.⁶ Daß Balbion in zwei benachbarten Dörfern Güter sein eigen nannte, ist nur zu leicht möglich. Hier lassen die sonst so kargen Texte einmal einen Einblick in einen Aspekt des spätantiken Lebens auf dem Golan zu. Man hätte diesem Aspekt Aufmerksamkeit schenken sollen.

Den Rest der griechischen Inschriften bilden neun Grenzsteine, die wohl sämtlich zu der großen Terminationsarbeit gehören, die unter Diokletian in Syrien, Arabien und vielleicht in Syria Palaestina durchgeführt wurden. Ferner sind drei (!), also außerordentlich wenige Dedikationen an pagane Gottheiten zu registrieren, die spätestens ins dritte, eher aber noch ins zweite Jahrhundert gehören. Schließlich folgen 18 Texte, die als solche nicht verständlich sind, und zwar nach Text und nach Funktion. Möglicherweise kann eine Autopsie in manchen dieser Fälle weiterführen — wie auch bei manch anderen Texten die nochmalige Kontrolle vor Ort wohl Fortschritte in der Lesung erlauben wird.

Der Band hinterläßt im interessierten Leser einen zwiespältigen Eindruck. Auf der einen Seite ist man sehr dankbar, daß der Forschung so viel neues Material zur Verfügung gestellt wird, das bei vorsichtiger Auswertung gewisse partielle Einblicke in das Leben auf dem Golan, vor allem in der Spätantike zuläßt. Doch auf der anderen Seite realisiert man auch, daß die Präsentation zu oft nicht wirklich befriedigt, von der Lesung über die Qualität der Photos bis zum Kommentar.⁷ Vor allem aber bleibt eine grundlegende Skepsis gegenüber dem Versuch, aus dem in dieser Weise präsentierten Material so weitreichende Schlüsse über die Entwicklung der verschiedenen Religionen in diesem Gebiet zu ziehen. Eine solche Arbeit müßte, wenn sie denn möglich ist, nochmals in Angriff genommen werden.

Werner Eck

Köln

Joyce E. Salisbury, *Perpetua's Passion. The Death and Memory of a Young Roman Woman*. New York and London: Routledge, 1997. 228 pp. ISBN 0 415 91837 5 (pbk.).

The *Passio sanctarum Perpetuae et Felicitatis* was, and still is, one of the most popular texts of western Christendom. Shortly after its composition, the *Passio* was translated into Greek, and subsequently into many modern languages (including Hebrew). It appears in every discussion of

⁵ Am Anfang von Nr. 164 ist sicher nicht ΦΛΓ zu lesen, sondern ohne Zweifel ΦΛ mit einem abschließenden Sigma, das zwei Worte trennt. Auf dem Photo ist das allerdings nicht zu verifizieren. Es ist wie viele andere Photos in dem Band nicht von der Qualität, die bei Inschriften, zumal auf dem schwierigen Steinmaterial des Golan (zumeist ein sehr löchriger Basalt), notwendig wäre, um dem Leser die Kontrolle der Lesungen zu erlauben.

⁶ Siehe zu dem Phänomen die Kölner Habilitationsschrift von R. Haensch, '...für das Seelenheil derer die beitragen und beitragen werden' (in Druckvorbereitung).

⁷ Die zahlreichen erkennbaren oder vermutlichen Irrtümer bei der Lesung, der Umschrift der Texte sowie der historischen und sprachgeschichtlichen Interpretation können hier nicht im Detail angeführt werden.

Christian martyrdom, and many scholars, from Augustine onwards, dedicated much time and effort to analysing the story of Perpetua and her companion martyrs. The immense popularity of Perpetua's story throughout the ages can be explained by the fact that it plays on several different levels, each of which is addressed to a different audience. On the one hand, the *Passio sanctarum Perpetuae et Felicitatis* contains all the elements of a good soap opera — a strong and determined lady, clashes with the authorities, prison, clashes within the family, an abandoned child and an heroic death. On the other hand, Perpetua's behaviour presents some of the major philosophical-theological dilemmas which preoccupied Christians from at least the second century — family values vs. unquestionable Christian devotion or the sanctity of life vs. martyrdom. Moreover, the literary qualities and sophistication of the *Passio* itself are quite extraordinary, for it combines three different forms of documentary account — the alleged writings of the martyrs themselves, an eyewitness account, and an apparently official transcript of the proceedings in which Perpetua and her companions were interrogated before the Roman magistrate — which are linguistically and stylistically quite different from each other.

Yet the most intriguing and engaging aspect of Perpetua's story is her behaviour. How are we to understand this young lady who chose death over life, and who gave everything she had in life — her little baby, her husband (who, oddly enough, is missing from the story), her parents and brothers, her life as a mother and a wife — for the love of Christ and the Christian faith? Joyce Salisbury's answer to this question is simple: the social and religious environment within which Perpetua lived and the education she received prepared her for this role. In the first three chapters of *Perpetua's Passion* Salisbury examines the intellectual, social and religious context of second-century North Africa in an attempt to get a better understanding of Perpetua's acts and motives. These chapters discuss Rome (pp. 5-32), Carthage (pp. 33-57) and the early Christian community of North Africa (pp. 59-83), and together they serve as an introduction to the analysis of the *Passio* itself. This is, one must stress, a brief, introductory book, so a high degree of compression is to be expected. Nevertheless, Salisbury's analysis remains at a very high level of generalisation, her treatment of the second-century Carthaginian society is very schematic, and in a few cases she is too willing to accept questionable assertions at face value, such as the widespread North African practice of human sacrifice, or Perpetua's fluency in Latin, Greek and Punic.

In the subsequent chapters, entitled 'Prison' (pp. 85-117) and 'The Arena' (pp. 119-48), Salisbury provides a detailed and illuminating analysis of the *Passio*. These chapters are the core of the book and its *raison d'être*. In them Salisbury offers a new perspective on the martyrdom of Perpetua and her companions, with a rather refreshing and gentle feminine touch. The last chapter of the book, entitled 'The Aftermath' (pp. 149-79), considers the influence of Perpetua's memory on later generations and how it was reinterpreted and adapted by Christians in subsequent centuries.

Salisbury writes clearly and interestingly, mindful of students new to the subject. She is well familiar with the primary and secondary sources, although some crucial studies are conspicuously absent, such as Glen Bowersock's *Martyrdom and Rome* (Cambridge 1995), in which he argues, quite convincingly, that the alleged report of Perpetua herself was originally written in Greek (pp. 33-4), and Patricia Cox Miller's *Dreams in Late Antiquity. Studies in the Imagination of a Culture* (Princeton 1994), in which Perpetua's dreams are lengthily and masterfully analysed (pp. 148-83). Also, Peter Habermehl's *Perpetua und der Ägypter, oder Bilder der Bösen in frühen afrikanischen Christentum, Texte und Untersuchungen* 140 (Berlin 1992) offers many illuminating and thought-provoking ideas. These reservations aside, *Perpetua's Passion* is an interesting analysis of the *Passio sanctarum Perpetuae et Felicitatis*, and a useful introduction to the subject of martyrdom. Although chiefly a book for students, it contains much of interest to the specialist.